

ISSN 2302-755X

UNS Journal of Language Studies

UNS Journal of Language Studies

KAJIAN ANALISIS WACANA KRITIS PADA CERITA BERGAMBAR ANAK DWI BAHASA KURA-KURA SI PENJAGA SAMUDRA (TURTLE THE GUARD OF THE OCEAN)
Agung Praseyo Wibowo

PEMBELAJARAN DAN APLIKASI MAKNA INTERPERSONAL: TRANSAKSIONAL: PROPOSAL SEBAGAI PEMAHAMAN AKTIVITAS BERBAHASA STAF HOUSEKEEPING DAN FOOD AND BEVERAGE SERVICE DALAM MENGHADAPI PERMINTAAN DARI TAMU ASING (Pendekatan Linguistik Sistemik Fungsional)
Vilya Lakstian Catra Mulia

DONGENG "THE WITCHES' HOUSE" DAN TERJEMAHANNYA "RUMAH PARA PENYIHIR": SEBUAH ANALISIS WACANA KRITIS
Ni Luh Putu Setiarini

A BATHTUB OF POPCORN: KAJIAN ANALISIS WACANA KRITIS BUKU CERITA ANAK DWI BAHASA
Romel Noverino

KAJIAN TERJEMAHAN KOMIK "PERI KENANGA": SEBUAH TINJAUAN MULTIMODALITAS DAN ANALISIS WACANA KRITIS
Ichwan Suyudi

Diterbitkan oleh:
Prodi. S3 Linguistik, Program Pasca Sarjana,
Universitas Sebelas Maret
Jl. Ir Sutami 36 A Ketingan, Surakarta 57126
Indonesia, Telp: 0271- 632450



Vo. 4 No. 1 April 2015

UNS Journal of Language Studies	Vol. 4	No.1	Hal. 1 - 69	April 2015	ISSN 2302-755X
------------------------------------	--------	------	-------------	------------	----------------

NOTES FOR CONTRIBUTORS

1. Articles should be original. They must be typewritten in Word Program, Times New Romans with 12 font size., double-spaced on A4 paper, 10-15 pages in length.
2. Articles are reviewed, and contributors may be required to make revision for the suggestion and input given by the reviewer (s).
3. Articles should include (a) abstract, (b) introduction, (c) methods, (d) finding and discussion, (e) conclusion, (f) references)
4. Abstract should be prepared in Indonesian and English, 250 words at most. It includes the aim of the study, the methods of the study, and principal conclusions. Words or short-phrases are selected for keywords to assist indexers in cross-indexing the article.
5. Tables should be typed in 9-10 font size, given number and title of table is written above the table.
6. Only sources which are quoted are written in the bibliography.
7. References should be in alphabetical and chronological order according to the APA 6th edition.

For example:

Nunan, David. (1991). *Designing Tasks for Communicative Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Sanksi Pelanggaran Pasal 44:
Undang-Undang Nomor 7 Tahun 1987 Tentang
Perubahan atas Undang-Undang Nomor 6 Tahun 1982
Tentang Hak Cipta

1. Barangsiapa dengan sengaja dan tanpa mengumumkan atau memperbanyak suatu ciptaan atau memberi izin untuk itu, dipidana dengan penjara paling lama 7 (tujuh) tahun dan/atau denda paling banyak Rp 100.000.000,- (seratus juta rupiah).
2. Barangsiapa dengan sengaja menyerahkan, memamerkan, mengedarkan, atau menjual kepada umum suatu ciptaan atau hasil pelanggaran Hak Cipta sebagaimana dimaksud dalam ayat (1), dipidana dengan pidana penjara paling lama 5 (lima) tahun dan/atau denda paling banyak Rp 50.000.000,- (lima puluh juta rupiah)

UNS Journal of Language Studies

The UNS Journal of Language Studies is a journal of linguistics to accommodate scientific articles from the students of doctoral program of Descriptive Linguistics, Pragmatics, and Translation Studies of Sebelas Maret University (UNS) of Surakarta, Indonesia. The journal serves as a forum to promote and disseminate the students' ideas on such fields of study for any language as the object, such as English, Arabics, Indonesian, as well as local language in Indonesia.

Editorial Board	Soepomo Poedjosoedarmo (Gajah Mada University) Sudaryanto (Widya Dharma University) Inyo Yos Fernandes (Gajah Mada University) Kisyani Laksono (UNNESA) Riyadi Santosa (Sebelas Maret University) Edi Subroto (Sebelas Maret University) Sri Samiati Tarjana (Sebelas Maret University)
Editor –In – Chief	Sumarlam
Secretary	Djutmika
Executive Editor	Tri Wiratno
Staff	Angga Cahyaning Utami
Cover Designer	Sofyan Hadinata
Contact details	Program S3 Linguistik, Program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret, Jl. Ir. Sutami 36 A Ketingan Surakarta 57126 INDONESIA, 0271 632450

UNS Journal of Language Studies

International Journal

Volume 04, Number 01 April 2015

CONTENT

Notes from the Editor

KAJIAN ANALISIS WACANA KRITIS PADA CERITA BERGAMBAR ANAK DWI BAHASA KURA-KURA SI PENJAGA SAMUDRA (TURTLE THE GUARD OF THE OCEAN) Agung Praseyo Wibowo.....	1
PEMBELAJARAN DAN APLIKASI MAKNA INTERPERSONAL: TRANSAKSIONAL: PROPOSAL SEBAGAI PEMAHAMAN AKTIVITAS BERBAHASA STAF HOUSEKEEPING DAN FOOD AND BEVERAGE SERVICE DALAM MENGHADAPI PERMINTAAN DARI TAMU ASING (Pendekatan Linguistik Sistemik Fungsional) Vilya Lakstian Catra Mulia	19
DONGENG “THE WITCHES’ HOUSE” DAN TERJEMAHANNYA “RUMAH PARA PENYIHIR”: SEBUAH ANALISIS WACANA KRITIS Ni Luh Putu Setiarini;	28
A BATHTUB OF POPCORN: KAJIAN ANALISIS WACANA KRITIS BUKU CERITA ANAK DWI BAHASA Romel Noverino.....	41
KAJIAN TERJEMAHAN KOMIK “PERI KENANGA”: SEBUAH TINJAUAN MULTIMODALITAS DAN ANALISIS WACANA KRITIS Ichwan Suyudi	55



PRAKATA

Pembaca yang budiman, edisi ini merupakan tonggak sejarah dari perubahan akomodasi jurnal ini. Kalau edisi-edisi sebelumnya, jurnal *The UNS Journal of Language Studies* hanya memuat artikel ilmiah yang disajikan dalam bahasa Inggris, maka mulai edisi ini, moda bahasa itu tidak lagi dibatasi—jurnal ini akan menerima artikel baik dalam bahasa Indonesia maupun bahasa Inggris. Kebijakan ini diambil dalam rangka untuk memperluas kesempatan bagi para ilmuwan dan pemerhati ilmu bahasa yang ingin berbagi ide dan gagasan ilmiahnya melalui jurnal ilmiah ini.

Kajian penerjemahan, pragmatik, dan Linguistik Sistemik Functional menjadi materi bahasan dalam artikel edisi ini. Yang menarik dari tiga artikel yang menyajikan kajian penerjemahan dalam artikel ini adalah pendekatan yang digunakan dalam tiga artikel tersebut, yaitu analisis wacana kritis. Salah satu aspek dari sebuah discourse diambil oleh masing-masing tiga artikel ini untuk kemudian digunakan sebagai pijakan dari kajian kualitas dari hasil produk terjemahan yang dijadikan objek kajian. Sementara itu, sebuah kajian kesantunan olah bahasa yang dilakukan oleh pelaku politik di Indonesia—dalam hal ini presiden Jokowi di dalam menyikapi dan menangani permasalahan sosial politik bangsa Indonesia—disajikan dan menjadi representasi kajian Pragmatik dalam edisi ini. Adapun, sebuah kajian Systemic Functional Linguistics, terutama berkaitan dengan bagaimana kualitas gramatika itu diolah oleh para staff hotel—membahas strategi para staff tersebut dalam membangun interaksi transaksional melalui bahasa.

Semua kajian di atas diharapkan dapat bermanfaat bagi para ilmuwan dan pemerhati ilmu bahasa karena bagaimanapun semua hal yang disajikan dalam setiap artikel dalam edisi ini akan memiliki peran dalam memperluas wawasan, ide, dan gagasan ilmiah berkaitan dengan ilmu bahasa dan juga penerjemahan. Pun begitu, apabila para pembaca ingin berbagi ide, temuan dan gagasan yang berkaitan dengan artikel di atas, maka dengan senang hati redaksi membuka diri untuk menerima masukan tersebut dalam bentuk artikel ilmiah. Selanjutnya, meskipun edisi ini sudah dirancang dan disusun secara rinci, kalau masih ada beberapa kekurangan di dalam penyajian maka redaksi memohonkan maaf yang sebesar-besarnya. Terima kasih.

2 November 2015

Tim Redaksi

